



UNIVERSIDAD DE LA RIOJA

Prueba de Acceso a la Universidad para Mayores de 25 años

CONVOCATORIA: 2007

ASIGNATURA: IDIOMA EXTRANJERO (PORTUGUÉS) TIEMPO DE REALIZACIÓN: 1 HORA

ENUNCIADO 1

“Agora que o *e-mail* reavivou a tradição –por mim acho ótimo –já nos escrevemos outra vez.

É claro que uma carta era uma carta – com selo, carimbo, expectativa e sigilo-, que outrora provocava duelos, delírios e hemoptises, e um *mail* é uma mensagem que chega à nossa caixa do correio (a expressão é sacrílega) juntamente com outros, em estilo telegráfico esgalhado à balda e de teor violável por qualquer anjinho que saiba jogar *manager*.

Não, não tem a mesma graça, a não ser para os apaixonados por quem o tempo não passa e parecem reagir da mesma maneira –o mesmo alvoroço, as mesmas pulsações – com um sobrescrito em letra cursiva ou com mil e trezentos caracteres em Courier, Garamond ou Times New Roman.

Mas o sabor de uma carta, o mistério e o sortilégio de uma verdadeira carta em papel, nem para esses perdeu o fascínio. Se repararem, é uma prosa a que não se consegue resistir – seja literária, seja popular – e o impulso de abrir um sobrescrito escrito à mão dirigido a outra pessoa é uma sedução que, mesmo hoje, adultos e civilizados, nos assobia para nos envergonhar a seguir.”

(Rita Ferro, *Por Instinto*, Lisboa, Notícias Editorial, 2001, pág. 62. Texto adaptado)

NO RESPONDER EN ESTA HOJA. DEBE RESPONDER EN LA HOJA ESPECIAL DE RESPUESTAS

1. Identifique o tema do texto e resuma em duas frases. (1 ponto)

2. Continue as frases criando uma segunda parte: (3 pontos)

- Agora que.....

- Por mim acho ótimo que.....

- Se repararem,.....

- O sabor de uma carta que

3. Relacione o termo com o seu significado: (1 ponto)

Carimbo

Anjinho

Apaixonado

À balda

- inocente
- enamorado
- criança
- pipeta
- desordenadamente
- entusiasmado
- selo
- finalmente

4. Tradução do último parágrafo do texto: “Mas o sabor de..... a seguir”
(3 pontos)

5. Exprima a sua opinião sobre o assunto do texto, assinalando o seu acordo ou desacordo com a autora (70 palavras no mínimo). (2 pontos)



UNIVERSIDAD DE LA RIOJA

Prueba de Acceso a la Universidad para Mayores de 25 años

CONVOCATORIA: 2007

ASIGNATURA: IDIOMA EXTRANJERO (PORTUGUÉS) TIEMPO DE REALIZACIÓN: 1 HORA

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

Ejercicio 1: Se valorará la capacidad del alumno para comprender globalmente y sintetizar las ideas contenidas en el texto propuesto.

Ejercicio 2: Se valorará la comprensión específica de determinadas estructuras gramaticales de la lengua portuguesa y la capacidad de reproducirlas adecuadamente.

Ejercicio 3: Se valorarán los conocimientos léxicos.

Ejercicio 4: A través de la traducción, se valorarán la comprensión, el conocimiento de las equivalencias gramaticales en una y otra lengua y determinados aspectos léxicos.

Ejercicio 5: Se valorará la capacidad del alumno para expresarse en lengua portuguesa por escrito con corrección gramatical.